

INVENTUM

maakt 't moment

MOBILE AIR COOLER • MOBILERLUFTKÜHLER • CLIMATISEUR MOBILE

mobile luchtkoeler

VLK500W



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- Gebrauchsanleitung
- mode d'emploi

2 JAAR
INVENTUM
GARANTIE

OMRUIL
SERVICE

OER
HOLLANDS
SINDS 1908

Nederlands

1. veiligheidsvoorschriften	pagina 4
2. productomschrijving	pagina 7
3. vóór het eerste gebruik	pagina 8
4. de bediening van de luchtkoeler	pagina 8
5. reiniging en onderhoud	pagina 10
<i>algemene service- en garantievoorwaarden</i>	<i>pagina 31</i>

English

1. safety instructions	page 11
2. product description	page 13
3. prior to first use	page 14
4. operating the air cooler	page 14
5. cleaning and maintenance	page 16
<i>general terms and conditions of service and warranty</i>	<i>page 32</i>

Deutsch

1. Sicherheitsvorschriften	Seite 17
2. Produktbeschreibung	Seite 20
3. Vor der ersten Verwendung	Seite 21
4. Bedienung des Luftkühlers	Seite 21
5. Reinigung und Wartung	Seite 23
<i>Allgemeine Service- und Garantiebedingungen</i>	<i>Seite 33</i>

Français

1. consignes de sécurité	page 24
2. description du produit	page 27
3. avant la toute première utilisation	page 28
4. commande du rafraîchisseur d'air	page 28
5. nettoyage et entretien	page 30
<i>conditions générales de garantie et de service après-vente</i>	<i>page 34</i>

1 veiligheidsvoorschriften

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier, etc.).
- Plaats nooit iets bovenop het apparaat.
- De luchtinlaten en luchtuitlaten nooit afdekken.
- Steek geen vingers of voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat. De ondergrond mag geen hellend vlak zijn.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.
- Als het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

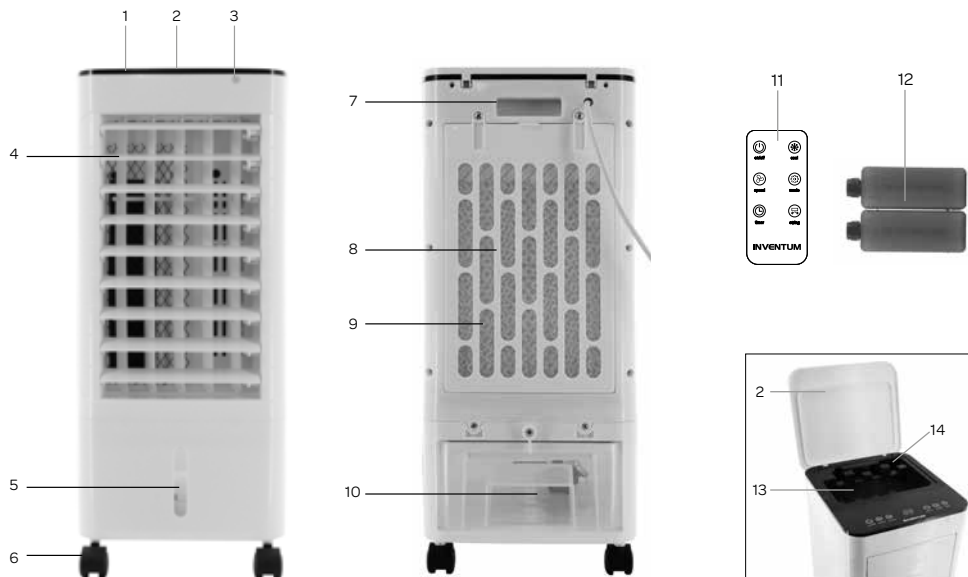
- In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben.
- Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit het stopcontact te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Sluit het apparaat nooit aan op een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, het apparaat geheel uit zetten door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - in Bed&Breakfast type omgevingen;
 - boerderijen.

- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.



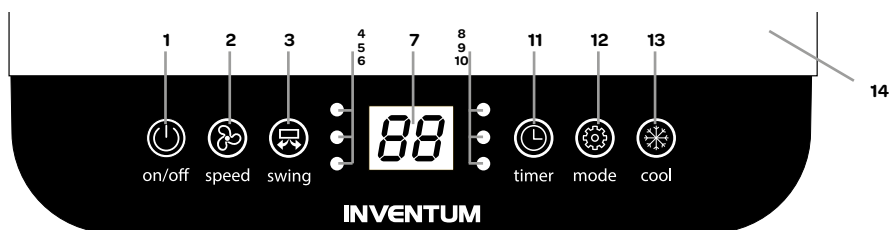
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontact-doos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

2 productomschrijving



- | | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| 1. Bedieningspaneel | 8. Luchtfilter |
| 2. Klep | 9. Koelblok |
| 3. Sensor voor afstandsbediening | 10. Watertank |
| 4. Louvre rooster - voorste lamellen | 11. Afstandsbediening |
| 5. Waterniveau indicator | 12. Koelementen |
| 6. Zwenkwiel | 13. Waterreservoir |
| 7. Handgreep | 14. Overloopreservoir |

BEDIENINGSPANEEL



- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. aan/ uit toets | 8. aan indicatie |
| 2. ventilatie snelheid toets | 9. timer indicatie |
| 3. swing toets | 10. koelen indicatie |
| 4. windtype indicatie: standaard | 11. timer toets |
| 5. windtype indicatie: natuurlijk | 12. windtype toets |
| 6. windtype indicatie: slaap | 13. koelen toets |
| 7. display | 14. klep |

3 vóór het eerste gebruik

Voordat u het apparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de luchtkoeler en alle accessoires voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele promotionele stickers. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade dat mogelijk ontstaan is tijdens het transport.

Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond en let op dat er genoeg ruimte omheen is voor voldoende ventilatie. Open de klep van de luchtkoeler en controleer of alle genoemde accessoires meegeleverd zijn. Druk de zwenkwielen in de vier gaten aan de onderzijde van het apparaat. Reinig de buitenzijde van de luchtkoeler met een licht vochtige doek.

Vul de bijgeleverde koelelementen éénmalig met water. Sluit de koelelementen af. Het water in de koelelementen hoeft nooit vervangen te worden. Leg de koelelementen in de diepvries tot ze volledig bevroren zijn.

Let op: het water in de koelelementen is niet geschikt voor consumptie. Gebruik de koelelementen alleen in de luchtkoeler. De koelelementen zijn niet geschikt om te gebruiken als waterfles of andere doeleinden.

Controleer vóór het aansluiten van het apparaat of:

- de aansluitspanning overeenkomt met die op het typeplaatje;
- stopcontact en stroomvoorziening geschikt zijn voor het apparaat;
- de stekker van het snoer in het stopcontact past;
- het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond staat.

Een mobiele luchtkoeler moet geplaatst worden op een vlakke ondergrond met voldoende vrije ruimte erom heen. Blokkeer de luchtinlaten en -uitlaten niet en zorg voor een vrije ruimte van minimaal 50 cm rondom het apparaat.

DE LUCHTKOELER VULLEN MET WATER

De luchtkoeler kan gevuld worden via het reservoir aan de bovenzijde of rechtstreeks in de watertank.

1. Rechtstreeks in de watertank

Draai de vergrendelingshendel van de tank naar een horizontale positie en trek de watertank voorzichtig uit het apparaat om hem te vullen. Vul de watertank met vers koud water en zorg ervoor dat het waterniveau in de watertank het maximum niveau (MAX - 5 liter) niet overschrijdt.

Plaats u een bevroren koelelement in de watertank, let dan op dat het waterniveau hierdoor niet boven het maximum niveau uitkomt.

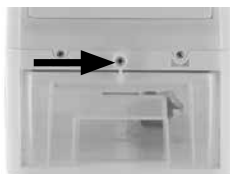
Plaats de watertank terug in de oorspronkelijk positie en draai de vergrendelingshendel naar de verticale positie.

2. Via de bovenzijde

Het bijvullen van de luchtkoeler kan eenvoudig via het waterreservoir onder de klep aan de bovenzijde.

Open de klep en giet rustig vers koud water in het reservoir. Het zal via de overloop in de watertank terecht komen.

Zorg ervoor dat het waterniveau in de watertank het maximum niveau niet overschrijdt.





4 de bediening van de luchtkoeler

De luchtkoeler heeft naast het koelen nog twee andere functies, namelijk ventileren en lucht bevochtigen.

De luchtkoeler kan bedient worden via het bedieningspaneel op het apparaat en met de bijgeleverde afstandsbediening.




- Kies een locatie waar een stopcontact in de buurt is.
- Steek de stekker in een stopcontact.
- Het apparaat geeft een kort piepje en staat op standby.
- Deel het stopcontact niet met andere apparaten.

AAN EN UITZETTEN -

- Open de voorste lamellen handmatig.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit toets .
- Op het display wordt de kamertemperatuur getoond en zal geleidelijk veranderen naar mate de kamertemperatuur verandert.
- Druk opnieuw op de aan/uit toets , om het apparaat uit te zetten.


VENTILEREN -

De ventilatiestand kan op verschillende snelheden ingesteld worden.

- Zet het apparaat aan met de aan/uit toets 
- Druk op de toets snelheid . Op het display staat de ingestelde ventilator snelheid.
F1: lage snelheid
F2: gemiddelde snelheid
F3: hoge snelheid
- Wijzig de snelheid van de ventilator met elke druk op de toets snelheid 
- De ingestelde snelheid knippert een aantal keer en daarna zal op het display de kamertemperatuur getoond worden en zal geleidelijk veranderen naar mate de kamertemperatuur veranderd.

WINDTYPE -

De luchtkoeler kan naast de normale snelheden ingesteld worden op een natuurlijke wind of een zachte bries voor het slapen gaan.

- Druk op de toets windtype  om het gewenste windtype te selecteren.

standaard	De ventilator zal op de hoogste stand waaien.
natuurlijk	De ventilator zal continue waaien en zo een natuurlijke wind nabootsen door de ingestelde snelheid af te wisselen met een lagere snelheid.
slaap	De snelheid van de ventilator verlaagt automatisch elk half uur en zal tot slot blijven waaien op de laagste snelheid

KOELEN / BEVOCHTIGEN -




Het apparaat kan de luchtstroom koelen of het huis bevochtigen door het toevoegen van koud water in de watertank. Creëer extra koele lucht door een bevroren koelelement in het water in de watertank te plaatsen. Het apparaat wordt geleverd met twee koelelementen zodat u deze afwisselend kunt gebruiken en het apparaat continue kan blijven koelen.

Let op: gebruik deze functie alleen als de watertank voorzien is van vers koud water.

Draai de vergrendelingshendel van de tank naar een horizontale positie en trek de watertank voorzichtig uit het apparaat om hem te vullen. Vul de watertank met vers koud water en zorg ervoor dat het waterniveau in de watertank het maximum niveau (MAX) niet overschrijdt.

Plaats u een bevroren koelelement in de watertank, let dan op dat het waterniveau hierdoor niet boven het maximum niveau uitkomt.

Plaats de watertank terug in de oorspronkelijk positie en draai de vergrendelingshendel naar de verticale positie.


- Zet het apparaat aan met de aan/uit toets 
- Druk op de toets koelen 
- Druk opnieuw op de toets koelen  om de functie uit te schakelen.
Wanneer de functie koelen uitgeschakeld wordt, zal het apparaat alleen nog maar ventileren en het water in de watertank wordt niet meer gebruikt om te koelen of de lucht te bevochtigen.

Extra aanwijzingen

- Gebruik altijd vers koud water.
- Zorg ervoor dat het water in de watertank niet onder het minimum niveau (MIN) komt bij het gebruik van de functie koelen of lucht bevochtigen.


SWING FUNCTIE -

Met de swing functie kunt u het heen en weer bewegen van de luchtstroom bepalen voor een betere luchtverplaatsing.

- Zet het apparaat aan op de gewenste functie.
- Druk op de swing toets  en de binnenste lamellen zullen continue naar links en rechts bewegen waardoor de luchtstroom heen en weer beweegt.
- De windrichting naar boven of beneden kunt u handmatig aanpassen door de voorste lamellen rustig omhoog of naar beneden te duwen.

TIMER -

Druk op de timertoets  om de timer te starten. De tijdsduur kan ingesteld worden van 1 tot 12 uren.

Druk herhaaldelijk op de timertoets  om de gewenste tijd in te stellen. Op het display staat de ingestelde tijd.

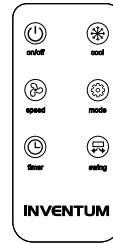
Nadat de ingestelde tijd verstreken is, zal het apparaat automatisch uitschakelen.

AFSTANDSBEDIENING


Met de afstandsbediening kunt u dezelfde functies bedienen als het bedieningspaneel op de luchtkoeler. Richt de afstandsbediening op de sensor voor een goede werking.

De afstandsbediening wordt geleverd inclusief een batterij - CR2025.

Verwijder de batterij als u de afstandsbediening voor langere tijd niet gebruikt.



5 reiniging en onderhoud

Voordat u de luchtkoeler reinigt, zet u het apparaat uit met de aan/uit toets  en verwijder altijd de stekker uit het stopcontact.

Het reinigen van de buitenkant

Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek of spons. Indien noodzakelijk kunt u de buitenkant van het apparaat met behulp van een mild afwasmiddel reinigen.

- **Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen.**
- Zorg ervoor dat er geen water in het bedieningspaneel komt.
- Droog de buitenkant van het apparaat.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit in water of een andere vloeistof onder.**

Het reinigen van het luchtfilter

Om de luchtkoeler optimaal te laten functioneren, adviseren wij om het luchtfilter regelmatig te reinigen. Het luchtfilter kan namelijk verstopt raken met stof en vuil.

- Schroef het luchtfilter aan de achterzijde van het apparaat los en verwijder deze van het apparaat.
- Verwijder het koelblok uit de houder. Maak deze gelijk schoon als het nodig is.
- Reinig het luchtfilter met een zacht reinigingsmiddel in lauwwarm water (ca. 40°C). Spoel het luchtfilter daarna grond schoon met schoon water en laat het aan de lucht drogen. Leg het luchtfilter niet in de zon of op de verwarming om te drogen.
- Plaats het luchtfilter terug in het apparaat. Controleer of deze volledig droog is voordat de luchtkoeler weer gebruikt wordt.
- Afhankelijk van het gebruik is het advies om het luchtfilter elke 2 maanden te reinigen.
- Het luchtfilter gaat langer mee als u deze laat drogen na elk gebruik van de KOELEN functie. Zet de KOELEN functie uit en laat het apparaat nog 15 minuten ventileren, zodat het luchtfilter kan drogen.

Het reinigen van het koelblok

Wanneer u het luchtfilter heeft verwijderd, kunt u ook het koelblok verwijderen. Haal het koelblok uit de houder, reinig deze met schoon water en een zachte borstel en plaats deze hierna voorzichtig terug in de houder. Gebruik geen schoonmaakmiddelen aangezien dit het koelblok kan aantasten.

Het reinigen van de ventilatieroosters

Om de luchtkoeler optimaal te laten functioneren, kunt u de ventilatieroosters reinigen met behulp van een stofzuiger met een zachte borstelzuigmond.

Het reinigen van de watertank

Verwijder de watertank uit het apparaat en maak voorzichtig de pomp los van de watertank. Gooi eventueel aanwezig water uit de watertank en reinig deze met een zacht reinigingsmiddel en warm water. Spoel goed na met schoon water en droog af. Maak de pomp weer vast in de houder en plaats de watertank terug in het apparaat.

Seizoensonderhoud

Reinig de luchtkoeler aan het einde van het seizoen voordat u deze opbergt.

1. Leeg de watertank en maak deze schoon volgens de instructies.
2. Reinig het luchtfilter en laat het goed drogen.
3. Bewaar de koelementen in de watertank.
4. Dek de luchtkoeler af en bewaar hem rechtop op een droge plaats.

1 safety instructions

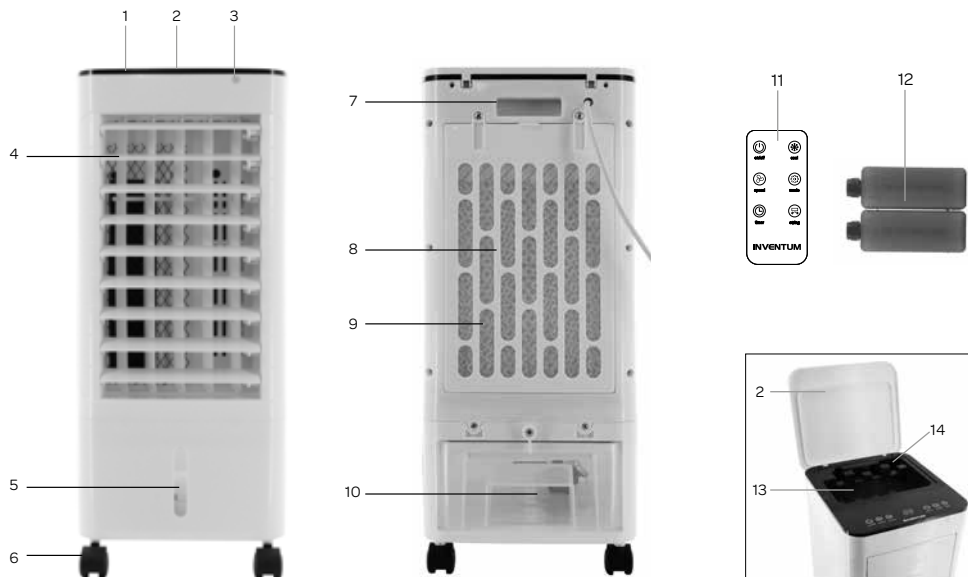
- **First carefully read the instruction manual in full prior to using the appliance and store the manual in a safe place for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual.
- Only connect the appliance to alternate current, with a mains voltage that corresponds with the information provided on the information plate of the appliance.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other objects that could catch flame, such as curtains, towels (cotton or paper, etc.).
- Never place anything on top of the appliance.
- Never cover the air inlets and outlets.
- Do not insert fingers or objects in the openings of the appliance.
- Always make sure the appliance is placed on an even, flat surface. The surface should never be a sloping surface.
- Only use the appliance indoors.
- Do not leave the appliance unsupervised when it is working.
- If you want to move the appliance, make sure the appliance is switched off.
- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance no longer functions properly or if it is damaged in any other way. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service.
- If the cord of the appliance is damaged, it should be replaced by the manufacturer, his customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazardous situations.
- Never replace the plug or cord yourself. Repairs to electrical appliances should only be performed by skilled persons. Incorrect repairs may expose the user to serious hazards.
- Never use the appliance with components that are not recommended or supplied by the manufacturer.

- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the socket. Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Never connect the appliance to an external timer or a separate remote control system, in order to prevent hazardous situations.
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances. Therefore, never allow children to operate electrical appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.
- The appliance can be used by children of 8 years and older and persons with a limited physical, sensory or mental capacity or lack of experience or knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance must not be cleaned or maintained by children, unless this is done under supervision.
- If the appliance is not being used or is being cleaned, fully switch off the appliance by removing the plug from the socket.
- **Never submerge the appliance, cord or plug in water.**
- This appliance is intended for household and similar use, such as:
 - in staff kitchens, in shops, offices and other work environments;
 - by guests of hotels, motels and other residential environments;
 - in Bed&Breakfast type environments;
 - farms.
- If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.



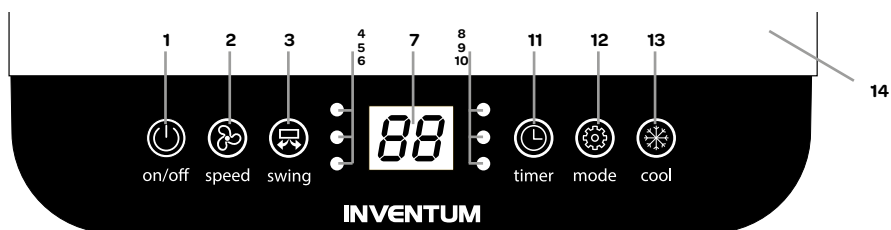
- If you decide to stop using the appliance due to a defect, we recommend cutting the cord after removing the plug from the wall socket. Small household appliances do not belong in the dustbin. Take the appliance to the waste processing department concerned of your municipality.

2 product description



- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Operating panel | 8. Air filter |
| 2. Flap | 9. Cooling block |
| 3. Sensor for remote control | 10. Water tank |
| 4. Louvre grille - front fins | 11. Remote control |
| 5. Water level indicator | 12. Cooling elements |
| 6. Castor | 13. Water reservoir |
| 7. Handle | 14. Overflow reservoir |

OPERATING PANEL



- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. on/off key | 8. on indication |
| 2. ventilation speed key | 9. timer indication |
| 3. swing key | 10. cooling indication |
| 4. wind type indication: standard | 11. timer key |
| 5. wind type indication: natural | 12. wind type key |
| 6. wind type indication: sleep | 13. cooling key |
| 7. display | 14. flap |

3 prior to first use

Follow these instructions when using the appliance for the first time: Carefully unpack the air cooler and all accessories and remove all packaging material and any promotional stickers.

Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children.

After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport.

Place the appliance on a sturdy, flat surface and make sure there is enough space all around for sufficient ventilation.

Open the flap of the air cooler and check that all mentioned accessories have been supplied.

Press the castors in the four holes at the bottom of the appliance.

Clean the outside of the air cooler with a slightly damp cloth.

Fill the supplied cooling elements with water once. Close the cooling elements. The water in the cooling elements never needs to be replaced. Place the cooling elements in the freezer until they are completely frozen.

Caution: the water in the cooling elements is not suitable for consumption. Only use the cooling elements in the air cooler. The cooling elements are not suitable for use as water bottles or other similar purposes.

Prior to connecting the appliance, check that:

- the connection voltage corresponds with what is stated on the information plate;
- the socket and cord are suitable for the appliance;
- the plug of the cord fits in the socket;
- the appliance is placed on a stable and flat surface.

A mobile air cooler must be placed on a flat surface with sufficient room all around.

Do not block the air inlets and outlets and ensure a free space of minimum 50 cm around the appliance.

FILLING THE AIR COOLER WITH WATER

The air cooler can be filled with water via the reservoir at the top or straight into the water tank.

1. Straight into the water tank

Turn the lock lever of the tank to a horizontal position and carefully pull the water tank out of the appliance to fill it. Fill the water tank with fresh cold water and make sure that the water level in the water tank does not exceed the maximum level (MAX - 5 litres).

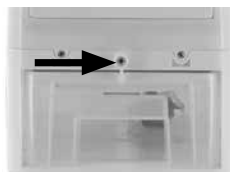
If you place a frozen cooling element in the water tank, make sure the water level does not exceed the maximum level.

Place the water tank back in the original position and turn the lock lever to the vertical position.

2. Via the top

Filling the air cooler is easy via the water reservoir under the flap at the top.

Open the flap and carefully pour fresh cold water into the reservoir. The water ends up in the water tank via the overflow. Ensure the water level in the water tank does not exceed the maximum level.



4 operating the air cooler

In addition to cooling, the air cooler has two other modes, i.e. ventilation and air humidification.

The air cooler can be operated via the control panel on the appliance and with the provided remote control.




- Choose a location near a socket.
- Insert the plug in a socket.
- The appliance gives a short beep sound and enters the standby mode.
- Do not share the socket with any other appliances.

SWITCHING ON AND OFF - ⏻

- Manually open the front fins.
- Switch on the appliance using the on/off key ⏻.
- The display shows the room temperature and slowly changes as the room temperature changes.
- Press the on/off key ⏻ once more to switch off the appliance.

VENTILATION -

The ventilation position can be set to different speeds.

- Switch on the appliance using the on/off key .
- Press the speed key . The display shows the set fan speed.
F1: low speed
F2: medium speed
F3: high speed
- Change the fan speed with each press on the speed key .
- The set speed flashes a number of time, after which the display shows the room temperature, which will gradually change as the room temperature changes.

WIND TYPE -

In addition to normal speeds, the air cooler can be set to a natural wind or soft breeze prior to sleeping.

- Press the wind type key  to select the required wind type.

standard	The fan will blow at the highest position.
natural	The fan blows continuously and thus imitates a natural wind by alternating the set speed with a lower speed.
sleep	The speed of the fan is automatically reduced every thirty minutes and eventually remains blowing at the lowest speed.

COOLING / HUMIDIFYING -

The appliance is able to cool the air flow or humidify the house by adding cold water in the water tank.




Create additional cool air by placing a frozen cooling element in the water in the water tank. The appliance is supplied with two cooling elements, so you can use them alternately and the appliance is able to cool continuously.

Caution: only use this mode when the water tank is provided with fresh cold water.

Turn the lock lever of the tank to a horizontal position and carefully pull the water tank out of the appliance to fill it. Fill the water tank with fresh cold water and make sure that the water level in the water tank does not exceed the maximum level (MAX).

If you place a frozen cooling element in the water tank, make sure the water level does not exceed the maximum level.

Place the water tank back in the original position and turn the lock lever to the vertical position.


- Switch on the appliance using the on/off key .
- Press the cooling key .
- Press the cooling key  once more to switch off the mode.
When cooling mode is switched off, the appliance will only ventilate and the water in the water tank is no longer used to cool or humidify the air.

Extra instructions


- Always use fresh cold water.
- Make sure the water in the water tank does not come below the minimum level (MIN) when using the cooling or air humidification mode.


SWING MODE -

By means of the swing mode you can determine the back and forth movements of air flow for a better air displacement.

- Switch the appliance to the required mode.
- Press the swing key  and the inner fins start to move to the left and right continuously, as a result of which the air flow moves back and forth.
- The up and down wind direction can be adjusted manually by pushing the front fins upwards or downwards.

TIMER -

Press the timer key  to start the timer. The time period can be set between 1 and 12 hours.

Repeatedly press the timer key  to set the required time. The display shows the set time. When the set time has passed, the appliance switches off automatically.


REMOTE CONTROL

The remote control can be used for the same functions as the control panel on the air cooler. Aim the remote control to the sensor for a good operation. The remote control is provided with a battery included - CR2025.

Remove the battery if you will not be using the remote control for a longer period of time.



5 cleaning and maintenance

Before cleaning the air cooler, switch off the appliance using the on/off key  and always remove the plug from the socket.

Cleaning the exterior

Clean the exterior of the appliance with a damp cloth or sponge. If necessary, you can clean the exterior of the appliance by means of a mild washing-up liquid.

- **Do not use aggressive or abrasive cleaning agents for cleaning the appliance.**
- Ensure no water reaches the control panel.
- Dry the exterior of the appliance.
- **Never submerge the appliance, cord or plug in water or any other liquid.**

Cleaning the air filter

In order to allow the air cooler to function as well as possible, we recommend cleaning the air filter regularly. The air filter could get clogged with dust and dirt.

- Unscrew the air filter at the rear of the appliance and remove it from the appliance.
- Remove the cooling block from the holder. Clean it immediately, if necessary.
- Clean the air filter with a mild detergent in lukewarm water (approx. 40°C). Then properly rinse clean the air filter with clean water and allow it to dry in the air. Do not place the air filter in the sun or on the heating to dry it.
- Place the air filter back in the appliance. Check that it is fully dry, before using the air cooler again.
- Depending on use, it is recommended to clean the air filter every 2 months.
- The air filter will have a longer life span if you allow it to dry after every use of the COOLING mode. Switch off the COOLING mode and allow the appliance to ventilate for another 15 minutes, so that the air filter is able to dry.

Cleaning the cooling block

When you have removed the air filter, you can also remove the cooling block. Remove the cooling block from the holder, clean it with clean water and a soft brush and then carefully place it back in the holder. Do not use detergents, as they can affect the cooling block.

Cleaning the ventilation grilles

In order to allow the air cooler to function as well as possible, you can clean the ventilation grilles by means of a vacuum cleaner with a soft brush nozzle.

Cleaning the water tank

Remove the water tank from the appliance and carefully disconnect the pump from the water tank. Throw away any water that is still present in the water tank and clean the tank with a soft detergent and warm water. Properly rinse with clean water and dry. Fasten the pump in the holder again and place the water tank back in the appliance.

Seasonal maintenance


Clean the air cooler after the end of the season, before storing it.

1. Empty the water tank and clean it in accordance with the instructions.
2. Clean the air filter and allow it to dry properly.
3. Store the cooling elements in the water tank.
4. Cover the air cooler and store it upright on a dry location.

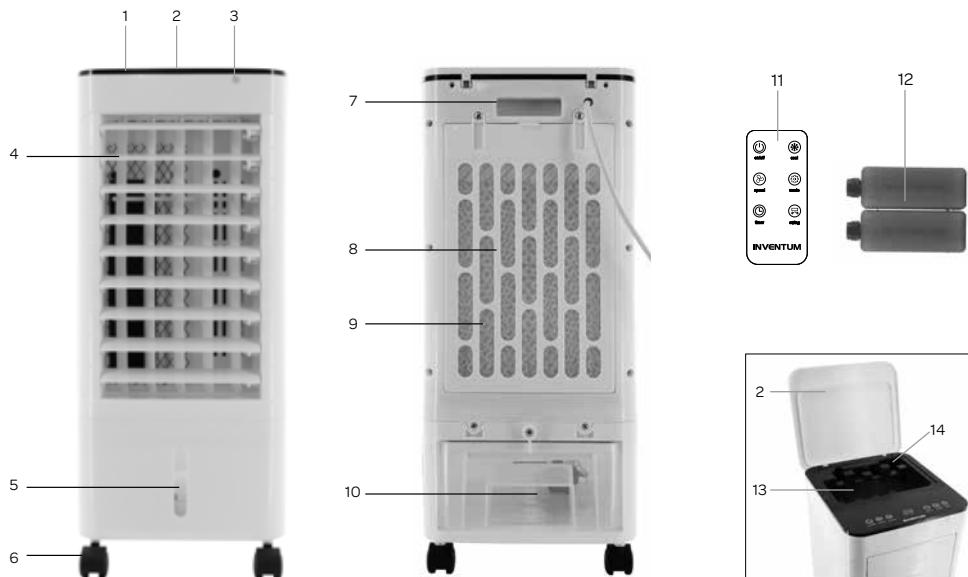
1 Sicherheitsvorschriften

- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie später zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.
- Stellen Sie nichts auf das Gerät.
- Die Luftansaug- und Luftaustrittsöffnungen dürfen niemals abgedeckt werden.
- Stecken Sie nie Ihre Finger oder irgendwelche Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät auf einem ebenen und glatten Untergrund steht. Der Untergrund darf nicht abschüssig sein.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Lassen Sie ein eingeschaltetes Gerät niemals unbeaufsichtigt stehen.
- Wenn Sie das Gerät umstellen möchten, müssen Sie dafür sorgen, dass es ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder unseren technischen Dienst.

- Wenn das Anschlusskabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit einer vergleichbaren Qualifikation ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Ersetzen Sie den Stecker oder das Kabel auf keinen Fall selbst. Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen ausschließlich von Fachleuten ausgeführt werden. Falsch ausgeführte Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden.
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Schließen Sie das Gerät niemals an einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem an, andernfalls können gefährliche Situationen entstehen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Gerätes instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht.
- Wenn das Gerät nicht verwendet oder gereinigt wird, müssen Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten oder für einen ähnlichen Gebrauch ausgelegt, z. B.
 - in Personalküchen, in Geschäften, in Büros und in anderen Arbeitsumgebungen;

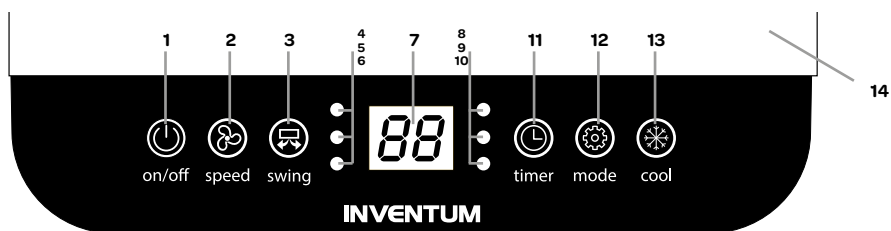
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
 - in Bed-and-Breakfast-Unterkünften;
 - auf bäuerlichen Anwesen.
 - Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.
-  • Wenn Sie beschließen, das Gerät wegen eines Defekts nicht mehr zu verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Kabel zu durchtrennen, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. Haushaltskleingeräte gehören nicht in den Restmüll. Geben Sie das Gerät bei dem zuständigen Abfallentsorger in Ihrer Gemeinde ab.

2 Produktbeschreibung



- | | |
|---|----------------------|
| 1. Bedienfeld | 8. Luftfilter |
| 2. Klappe | 9. Kühlblock |
| 3. Sensor für Fernbedienung | 10. Wassertank |
| 4. Louvre-Luftschlitze - vordere Lamellen | 11. Fernbedienung |
| 5. Füllstandsanzeige | 12. Kühlelemente |
| 6. Lenkrolle | 13. Wasserbehälter |
| 7. Griff | 14. Überlaufbehälter |

BEDIENFELD



- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| 1. Ein/Aus-Taste | 8. Anzeigelampe Ein |
| 2. Taste für Lüftungsgeschwindigkeit | 9. Timer-Anzeigelampe |
| 3. Taste für Schwenken | 10. Anzeigelampe Kühlen |
| 4. Anzeigelampe Windart: Standard | 11. Timer-Taste |
| 5. Anzeigelampe Windart: Natürlich | 12. Windart-Taste |
| 6. Anzeigelampe Windart: Schlafen | 13. Kühlen-Taste |
| 7. Display | 14. Klappe |

3 Vor der ersten Verwendung

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Gebrauch nehmen, gehen Sie wie folgt vor: Packen Sie den Luftkühler und das gesamte Zubehör vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und eventuelle Werbeaufkleber. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können.

Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund und achten Sie darauf, dass rundherum ausreichend Platz für die Lüftung vorhanden ist. Öffnen Sie die Klappe des Luftkühlers und kontrollieren Sie, ob das gesamte Zubehör mitgeliefert wurde. Drücken Sie die Lenkrollen in die vier Öffnungen an der Unterseite des Geräts. Reinigen Sie Außenseite des Luftkühlers mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Füllen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Kühlelemente einmal mit Wasser. Verschließen Sie die Kühlelemente. Das Wasser in den Kühlelementen muss nicht mehr ausgetauscht werden. Legen Sie die Kühlelemente in die Gefriertruhe, bis sie komplett gefroren sind.

Achtung: Das Wasser in den Kühlelementen ist **nicht** für den Verzehr geeignet. Verwenden Sie die Kühlelemente ausschließlich im Luftkühler. Die Kühlelemente sind nicht für die Verwendung als Wasserflasche oder für andere Zwecke geeignet.

Kontrollieren Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob:

- die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt;
- die Steckdose und die Stromversorgung für das Gerät geeignet sind;
- der Stecker des Kabels in die Steckdose passt;
- das Gerät auf einem stabilen und ebenen Untergrund steht.

Ein mobiler Luftkühler muss auf einen ebenen Untergrund mit rundherum ausreichend freiem Platz gestellt werden. Blockieren Sie die Luftansaug- und Luftaustrittsöffnungen nicht und sorgen Sie für mindestens 50 cm freien Platz rundum das Gerät.

DEN LUFTKÜHLER MIT WASSER FÜLLEN

Das Wasser kann über den Behälter an der Oberseite in den Luftkühler gefüllt werden oder der Wassertank kann direkt gefüllt werden.

1. Direkt in den Wassertank

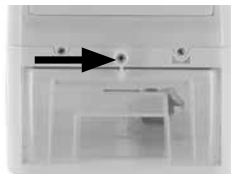
Drehen Sie den Verriegelungshebel des Tanks in eine horizontale Position und ziehen Sie den Wassertank vorsichtig aus dem Gerät, um ihn zu füllen. Füllen Sie den Wassertank mit frischem kaltem Wasser und achten Sie darauf, dass der Füllstand im Wassertank die Markierung (MAX - 5 Liter) nicht übersteigt.

Wenn Sie ein gefrorenes Kühlelement in den Wassertank legen, müssen Sie darauf achten, dass der Füllstand dadurch nicht über die Maximummarkierung kommt. Setzen Sie den Wassertank wieder in der ursprünglichen Position ein und drehen Sie den Verriegelungshebel in die vertikale Position.

2. Über die Oberseite

Das Nachfüllen des Luftkühlers ist ganz einfach über den Wasserbehälter unter der Klappe an der Oberseite möglich.

Öffnen Sie die Klappe und gießen Sie vorsichtig frisches kaltes Wasser in den Behälter. Dieses gelangt über den Überlauf in den Wassertank. Achten Sie darauf, dass der maximale Füllstand im Wassertank nicht überschritten wird.





4 Bedienung des Luftkühlers

Der Luftkühler hat neben dem Kühlen noch zwei weitere Funktionen: Lüften und Luftbefeuchtung.

Der Luftkühler kann über das Bedienfeld auf dem Gerät und mit der im Lieferumfang enthaltenen Fernbedienung bedient werden.




- Wählen Sie einen Standort mit einer Steckdose in der Nähe aus.
- Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
- Das Gerät sendet einen kurzen Piepton aus und schaltet auf Standby.
- Verwenden Sie die Steckdose nicht gemeinsam mit anderen Geräten.

EIN- UND AUSSCHALTEN -

- Öffnen Sie die vorderen Lamellen mit der Hand.
- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste  ein.
- Auf dem Display wird die Raumtemperatur angezeigt. Diese ändert sich langsam, wenn sich die Temperatur im Raum ändert.
- Drücken Sie erneut die Ein/Aus-Taste , um das Gerät auszuschalten.

LÜFTEN -

Bei der Option Lüften können verschiedene Geschwindigkeiten eingestellt werden.

- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste  ein.
- Drücken Sie die Taste für die Geschwindigkeit . Auf dem Display wird die eingestellte Lüftergeschwindigkeit angezeigt.
F1: niedrige Geschwindigkeit
F2: mittlere Geschwindigkeit
F3: hohe Geschwindigkeit
- Sie können die Lüftergeschwindigkeit ändern, indem Sie die Taste für die Geschwindigkeit  (mehrere Male) drücken.
- Die eingestellte Geschwindigkeit blinkt einige Male und dann wird auf dem Display wieder die Raumtemperatur angezeigt, die sich langsam verändert, wenn sich die Temperatur im Raum ändert.

WINDART -

Der Luftkühler kann außer auf die normalen Geschwindigkeiten auch auf einen natürlichen Wind oder eine sanfte Brise vor dem Schlafengehen eingestellt werden.

- Drücken Sie die Taste für die Windart , um die gewünschte Windart auszuwählen.

Standard	Der Ventilator läuft mit der höchsten Geschwindigkeit.
Natürlich	Der Ventilator sorgt kontinuierlich für einen Luftstrom und imitiert dabei einen natürlichen Wind, indem die eingestellte Geschwindigkeit mit einer niedrigeren Geschwindigkeit abgewechselt wird.
Schlafstand	Die Geschwindigkeit des Ventilators nimmt automatisch jede halbe Stunde ab; schließlich läuft er mit der niedrigsten Geschwindigkeit weiter.

KÜHLEN/BEFEUCHTEN -

Das Gerät kann den Luftstrom kühlen oder das Haus befeuchten, wenn kaltes Wasser in den Wassertank gefüllt wird. Besonders kühle Luft erzielen Sie, wenn Sie ein gefrorenes Kühlelement in das Wasser im Wassertank legen. Das Gerät wird mit zwei Kühlelementen geliefert, Sie können diese abwechselnd verwenden und das Gerät kann damit kontinuierlich kühlen.

Achtung: Verwenden Sie diese Funktion nur, wenn der Wassertank mit frischem kaltem Wasser gefüllt ist.

Drehen Sie den Verriegelungshebel des Tanks in eine horizontale Position und ziehen




Sie den Wassertank vorsichtig aus dem Gerät, um ihn zu füllen. Füllen Sie den

Wassertank mit frischem kaltem Wasser und achten Sie darauf, dass der Füllstand im Wassertank die Markierung (MAX) nicht übersteigt.

Wenn Sie ein gefrorenes Kühlelement in den Wassertank legen, müssen Sie darauf achten, dass der Füllstand dadurch nicht über die Maximummarkierung kommt.

Setzen Sie den Wassertank wieder in der ursprünglichen Position ein und drehen

Sie den Verriegelungshebel in die vertikale Position.


- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste  ein.
- Drücken Sie die Taste für das Kühlen .
- Drücken Sie die Taste für das Kühlen  erneut, um die Funktion auszuschalten.
Wenn die Kühlfunktion ausgeschaltet wird, lüftet das Gerät nur noch und das Wasser im Wassertank wird nicht mehr zum Kühlen oder Befeuchten der Luft verwendet.

Zusätzliche Anweisungen

- Verwenden Sie immer frisches kaltes Wasser.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wassertank bei Verwendung der Funktion Kühlen oder Luftbefeuchtung nicht unter den Mindestfüllstand (MIN) kommt.


SCHWENKFUNKTION -

Mit der Schwenkfunktion können Sie die Hin- und Herbewegung des Luftstroms ansteuern und damit eine bessere Luftbewegung erzielen.

- Schalten Sie das Gerät mit der gewünschten Funktion ein.
- Drücken Sie die Taste Schwenken ; daraufhin bewegen sich die inneren Lamellen kontinuierlich nach links und rechts. Auf diese Weise wird Bewegung im Luftstrom erzeugt.
- Die Windrichtung nach oben oder nach unten können Sie von Hand anpassen, indem Sie die vorderen Lamellen vorsichtig nach oben oder nach unten drücken.

TIMER -

Drücken Sie die Timer-Taste , um den Timer zu starten. Die Dauer kann zwischen 1 und 12 Stunden eingestellt werden.

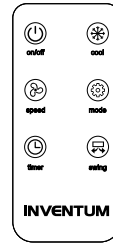
Drücken Sie die Timer-Taste  mehrere Male, um die gewünschte Zeit einzustellen. Auf dem Display wird die eingestellte Zeit angezeigt. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

FERNBEDIENUNG


Mit der Fernbedienung können Sie dieselben Funktionen ansteuern wie über das Bedienfeld auf dem Luftkühler. Die Fernbedienung funktioniert am besten, wenn Sie diese auf den Sensor des Geräts richten.

Die Fernbedienung wird mit einer Batterie (CR2025) geliefert.

Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden.



5 Reinigung und Wartung

Bevor Sie den Luftkühler reinigen, müssen Sie das Gerät immer mit der Ein/Aus-Taste  ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigen der Außenseite

Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch oder Schwamm. Gegebenenfalls können Sie die Außenseite des Geräts mit einem milden Spülmittel reinigen.

- **Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.**
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Bedienfeld gelangt.
- Trocken Sie die Außenseite des Geräts ab.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.**

Reinigen des Luftfilters

Für eine optimale Funktion des Luftkühlers empfehlen wir Ihnen, den Luftfilter regelmäßig zu reinigen. Der Luftfilter kann sich nämlich mit Staub und Schmutz zusetzen.

- Lösen Sie die Schrauben des Luftfilters auf der Rückseite des Geräts und nehmen Sie den Filter vom Gerät ab.
- Nehmen Sie den Kühlblock aus dem Halter. Reinigen Sie diesen sofort, wenn das erforderlich ist.
- Reinigen Sie den Luftfilter mit einem milden Reinigungsmittel in lauwarmem Wasser (ca. 40°C). Spülen Sie den Luftfilter anschließend gründlich mit sauberem Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Legen Sie den Luftfilter zum Trocknen nicht in die Sonne oder auf eine Heizung.
- Setzen Sie den Luftfilter wieder in das Gerät ein. Kontrollieren Sie, dass der Filter vollkommen trocken ist, bevor der Luftkühler wieder verwendet wird.
- Je nach der Intensität der Verwendung des Geräts wird empfohlen, den Luftfilter alle 2 Monate zu reinigen.
- Der Luftfilter hält länger, wenn Sie diesen nach jeder Verwendung der Funktion KÜHLEN trocknen lassen. Schalten Sie die Funktion KÜHLEN aus und lassen Sie das Gerät noch 15 Minuten lüften, sodass der Luftfilter trocknen kann.

Reinigen des Kühlblocks

Nachdem Sie den Luftfilter entfernt haben, können Sie auch Kühlblock ausbauen. Nehmen Sie den Kühlblock aus dem Halter, reinigen Sie diesen mit sauberem Wasser und einer weichen Bürste und setzen Sie ihn dann wieder vorsichtig in den Halter ein. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, diese können den Kühlblock angreifen.

Reinigen der Lüftungsgitter

Für eine optimale Funktion des Luftkühlers können Sie die Lüftungsgitter mit einem Staubsauger mit einer weichen Düse reinigen.

Reinigen des Wassertanks

Nehmen Sie den Wassertank aus dem Gerät heraus und lösen Sie die Pumpe vorsichtig vom Wassertank. Schütten Sie eventuell vorhandenes Wasser aus dem Wassertank und reinigen Sie diesen mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser. Spülen Sie ihn anschließend gut mit sauberem Wasser nach und trocknen Sie ihn ab. Befestigen Sie die Pumpe wieder in der Halterung und setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät ein.

Saisonbedingte Wartung


Reinigen Sie den Luftkühler am Ende der Saison, bevor Sie diesen wegstellen.

1. Entleeren Sie den Wassertank und reinigen Sie diesen gemäß den Anweisungen.
2. Reinigen Sie den Luftfilter und lassen Sie diesen gut trocknen.
3. Bewahren Sie die Kühlelemente im Wassertank auf.
4. Decken Sie den Luftkühler ab und lagern Sie ihn aufrecht an einem trockenen Ort.

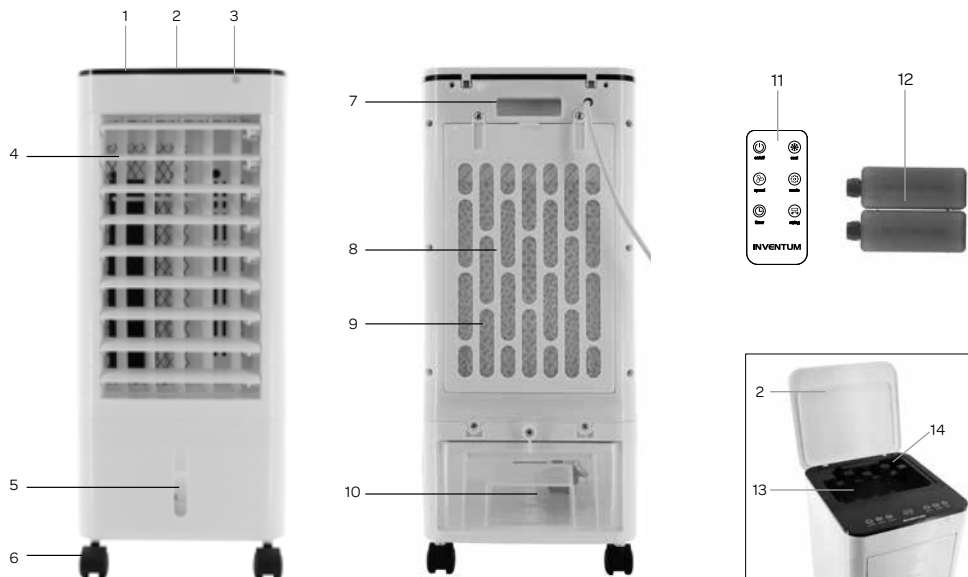
1 consignes de sécurité

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas courbé excessivement et ne soit pas au contact de surfaces chaudes.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation pour éviter qu'il ne chauffe.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil éloigné des murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que les rideaux, serviettes (coton ou papier, etc.).
- Ne posez jamais rien sur l'appareil.
- Ne couvrez jamais les prises d'air et les sorties d'air.
- N'insérez pas de doigts ou objets dans les orifices de l'appareil.
- Veillez à toujours poser l'appareil sur un support stable et plat. Le support ne doit pas être une surface inclinée.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Si vous souhaitez déplacer l'appareil, vous devez vous assurer qu'il est hors tension.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé ou est endommagé d'une autre manière. Dans ce cas, consultez le revendeur ou notre service technique.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée équivalente, afin d'éviter des situations dangereuses.

- Ne remplacez en aucun cas la fiche ou le câble d'alimentation vous-même. Les réparations sur des appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des techniciens spécialisés. Une réparation incorrectement réalisée peut entraîner de grands risques pour l'utilisateur.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui n'ont pas été recommandées ou fournies par le fabricant.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne raccordez jamais l'appareil à une minuterie externe ou à un système de télécommande individuel, afin d'éviter tout danger.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent résulter de la manipulation d'appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes utilisent l'appareil sous surveillance ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, sauf si cela est effectué sous surveillance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou s'il va être nettoyé, éteignez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.**
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou un usage similaire, par exemple :
 - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnement de travail ;
 - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - dans les formes d'hébergement de type chambre d'hôte ;
 - dans les fermes.

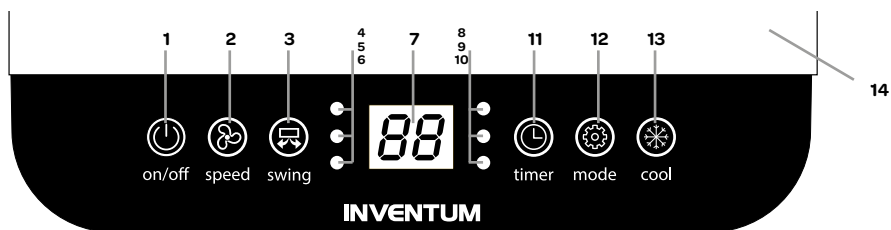
- Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas de défauts éventuels, et annule la garantie.
-  • Si, en raison d'un défaut, vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, nous vous recommandons de couper le câble après avoir retiré la fiche de la prise de courant. Les petits appareils ménagers ne doivent pas être jetés à la poubelle. Remettez l'appareil à la déchetterie municipale.

2 description du produit



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Panneau de commande | 8. Filtre à air |
| 2. Couverture | 9. Bloc de refroidissement |
| 3. Capteur pour télécommande | 10. Réservoir d'eau |
| 4. Grille de ventilation - lamelles avant | 11. Télécommande |
| 5. Indicateur de niveau d'eau | 12. Éléments de refroidissement |
| 6. Roulette pivotante | 13. Réservoir d'eau |
| 7. Poignée | 14. Réservoir de débordement |

PANNEAU DE COMMANDE



- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Touche marche/arrêt | 8. Indication de marche |
| 2. Touche de vitesse de ventilation | 9. Indication de minuterie |
| 3. Touche d'oscillation | 10. Indication de refroidissement |
| 4. Indication de type de vent : standard | 11. Touche de minuterie |
| 5. Indication de type de vent : naturel | 12. Touche de type de vent |
| 6. Indication de type de vent : sommeil | 13. Touche de refroidissement |
| 7. Affichage | 14. Couverture |

3 avant la toute première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, procédez comme suit : déballez avec précaution le rafraîchisseur d'air ainsi que tous les accessoires, et enlevez tout le matériel d'emballage ainsi que les autocollants promotionnels éventuels. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants.

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez soigneusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport.

Placez l'appareil sur une surface solide et plane, et laissez suffisamment d'espace tout autour pour assurer une bonne ventilation.

Ouvrez le couvercle du rafraîchisseur d'air et vérifiez si tous les accessoires nommés accompagnent l'appareil.

Enfoncez les roulettes pivotante dans les quatre trous situés sur le dessous de l'appareil.

Nettoyez l'extérieur du rafraîchisseur d'air avec un chiffon légèrement humide.

Remplissez une seule fois d'eau les éléments de refroidissement accompagnant l'appareil. Refermez les éléments de refroidissement. Il est inutile de remplacer l'eau dans les éléments de refroidissement. Placez les éléments de refroidissement dans le congélateur, jusqu'à ce qu'ils soient totalement congelés.

Attention : l'eau contenue dans les éléments de refroidissement est impropre à la consommation. Utilisez les éléments de refroidissement uniquement dans le rafraîchisseur d'air. Les éléments de refroidissement ne conviennent pas pour une utilisation en tant que bouteille d'eau ou à d'autres fins.

Avant le raccordement de l'appareil, vérifiez si :

- la tension de raccordement correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique ;
- la prise de courant et l'alimentation électrique conviennent pour l'appareil ;
- la fiche du câble d'alimentation s'insère dans la prise de courant ;
- l'appareil se trouve sur une surface stable et plane.

Un rafraîchisseur d'air mobile doit être placé sur une surface plane avec suffisamment d'espace libre autour.

N'obstruez pas les prises d'air et sorties d'air et assurez un espace libre d'au moins 50 cm autour de l'appareil.

REMPILIR D'EAU LE RAFFRAÎCHISSEUR D'AIR

Le rafraîchisseur d'air peut être rempli par l'intermédiaire du réservoir situé sur le dessus, ou directement dans le réservoir d'eau.

1. Directement dans le réservoir d'eau

Tournez le levier de verrouillage du réservoir en position horizontale et sortez délicatement le réservoir d'eau de l'appareil, afin de le remplir. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide fraîche et veillez à ce que le niveau d'eau dans le réservoir ne dépasse pas le niveau maximal (MAX - 5 litres).

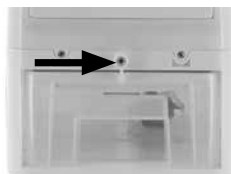
Placez un élément de refroidissement congelé dans le réservoir d'eau ; ce faisant, faites attention à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le niveau maximal.

Remplacez le réservoir d'eau dans sa position initiale et tournez le levier de verrouillage en position verticale.

2. Par le dessus

Le remplissage du rafraîchisseur d'air peut s'effectuer simplement par l'intermédiaire du réservoir situé sous le couvercle, sur le dessus de l'appareil.

Ouvrez le et versez lentement de l'eau froide dans le réservoir. Celle-ci va couler jusqu'au réservoir d'eau par l'intermédiaire du réservoir débordement. Veillez à ce que le niveau d'eau dans le réservoir d'eau ne dépasse pas le niveau maximum.





4 commande du rafraîchisseur d'air

Outre le refroidissement, le rafraîchisseur d'air a encore deux autres fonctions, à savoir la ventilation et l'humidification de l'air. Le rafraîchisseur d'air peut être commandé par l'intermédiaire du panneau de commande sur l'appareil et avec la télécommande accompagnant l'appareil.




- Choisissez un endroit avec une prise de courant à proximité.
- Branchez la fiche dans une prise de courant.
- L'appareil émet un bref signal sonore et se met en veille.
- Ne partagez pas la prise de courant avec d'autres appareils.

ALLUMER ET ÉTEINDRE L'APPAREIL -


- Ouvrez à la main les lamelles avant.
- Allumez l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt 
- La température ambiante apparaît sur l'affichage et cette valeur va progressivement changer, à mesure que la température ambiante change.
- Appuyez à nouveau sur la touche marche/arrêt , pour arrêter l'appareil.

VENTILER -

La position de ventilation peut être réglée sur différentes vitesses.

- Allumez l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt .
- Appuyez sur la touche de vitesse . La vitesse de ventilateur pré-réglée apparaît sur l'affichage.
F1 : basse vitesse
F2 : vitesse moyenne
F3 : vitesse élevée
- Vous modifiez la vitesse du ventilateur chaque fois que vous appuyez sur le bouton de vitesse .
- La vitesse pré-réglée clignote un certain nombre de fois, puis la température ambiante apparaît sur l'affichage et cette valeur va changer à mesure que la température ambiante change.

TYPE DE VENT -

Outre les vitesses normales, le rafraîchisseur d'air peut être réglé sur un vent naturel ou une légère brise, pour aller dormir. Appuyez sur la touche type de vent  afin de sélectionner la vitesse de vent souhaitée.

standard	Le ventilateur va tourner à sa position la plus haute.
naturel	Le ventilateur va tourner de manière continue et imiter ainsi un vent naturel en interchangeant la vitesse pré-réglée avec une vitesse inférieure.
sommeil	La vitesse du ventilateur diminue automatiquement toutes les demi-heures et il va finir par tourner à la vitesse la plus basse.

REFROIDIR / HUMIDIFIER -

L'appareil peut refroidir le flux d'air ou humidifier le logement en ajoutant de l'eau froide dans le réservoir d'eau.

Créez un air encore plus froid en plaçant un élément de refroidissement congelé dans l'eau du réservoir d'eau. L'appareil est livré accompagné de deux éléments de refroidissement, de sorte que vous puissiez les utiliser à tour de rôle et que l'appareil puisse rafraîchir en continu.




Attention : utilisez cette fonction uniquement si le réservoir d'eau est doté d'une eau froide fraîche.

Tournez le levier de verrouillage du réservoir en position horizontale et sortez délicatement le réservoir d'eau de l'appareil, afin de le remplir. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide fraîche et veillez à ce que le niveau d'eau dans le réservoir ne dépasse pas le niveau maximal (MAX).

Placez un élément de refroidissement congelé dans le réservoir d'eau ; ce faisant,

faites attention à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le niveau maximal.

Remplacez le réservoir d'eau dans sa position initiale et tournez le levier de verrouillage en position verticale.


- Allumez l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt .
- Appuyez sur la touche de refroidissement .
- Appuyez à nouveau sur la touche de refroidissement  pour désactiver la fonction.
Lorsque la fonction de refroidissement est désactivée, l'appareil va continuer uniquement à ventiler et l'eau dans le réservoir d'eau n'est plus utilisée pour refroidir ou pour humidifier l'air.

Indications complémentaires


- Utilisez toujours de l'eau froide fraîche.
- Assurez-vous que l'eau dans le réservoir d'eau ne descend pas sous le niveau minimal (MIN) lors de l'utilisation de la fonction de refroidissement ou d'humidification de l'air.


FONCTION D'OSCILLATION -

Avec la fonction d'oscillation, vous pouvez déterminer le mouvement de va-et-vient du flux d'air, pour un meilleur déplacement de l'air.

- Allumez l'appareil sur la fonction souhaitée.
- Appuyez sur la touche d'oscillation  et les lamelles intérieures vont bouger vers la gauche et la droite de manière continue, provoquant ainsi un mouvement de va-et-vient du flux d'air.
- Vous pouvez ajuster manuellement le sens du vent vers le haut ou le bas, en poussant délicatement les lamelles avant vers le haut ou vers le bas.

MINUTERIE -

Appuyez sur la touche de minuterie  pour démarrer la minuterie. La durée peut être réglée entre 1 et 12 heures.

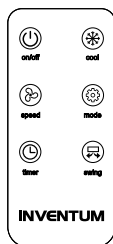
Appuyez à plusieurs reprises sur la touche de minuterie  pour régler la durée souhaitée. La durée pré-réglée apparaît sur l'affichage. Une fois que la durée pré-réglée est écoulée, l'appareil va s'arrêter automatiquement.

TÉLÉCOMMANDE


Avec la télécommande, vous pouvez commander les mêmes fonctions que le panneau de commande sur le rafraîchisseur d'air. Pointez la télécommande sur le capteur pour un bon fonctionnement.

La télécommande est livrée avec une pile - CR2025.

Retirez la pile si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée.



5 nettoyage et entretien

Avant de nettoyer le rafraîchisseur d'air, arrêtez l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt  et retirez toujours la fiche de la prise de courant.

Nettoyage de l'extérieur

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide ou une éponge. Si nécessaire, nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un produit vaisselle doux.

- **Pour le nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.**
- Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans le panneau de commande.
- Séchez l'extérieur de l'appareil.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou dans un autre liquide.**

Nettoyage du filtre à air

Pour faire fonctionner le rafraîchisseur d'air de manière optimale, nous vous conseillons de nettoyer régulièrement le filtre à air. Le filtre à air peut en effet s'obstruer avec de la poussière ou de la saleté.

- Dévissez le filtre à air à l'arrière de l'appareil et retirez-le de l'appareil.
- Retirez le bloc de refroidissement du support. Nettoyez-le si cela est nécessaire.
- Nettoyez le filtre à air à l'aide d'un détergent doux dans de l'eau tiède (env. 40°C). Rincez ensuite le filtre à air abondamment avec de l'eau propre, et laissez-le sécher à l'air. Ne posez pas le filtre à air au soleil ou sur le chauffage pour le faire sécher.
- Remplacez le filtre à air dans l'appareil. Vérifiez si celui-ci est entièrement sec avant de réutiliser le rafraîchisseur d'air.
- En fonction de l'utilisation, il est conseillé de nettoyer le filtre à air tous les 2 mois.
- Le filtre à air dure plus longtemps si vous le laissez sécher après chaque utilisation de la fonction REFROIDIR. Coupez la fonction REFROIDIR et laissez l'appareil ventiler pendant encore 15 minutes, de sorte que le filtre à air puisse sécher.

Nettoyage du bloc de refroidissement

Lorsque vous avez déposé le filtre à air, vous pouvez également retirer le bloc de refroidissement. Retirez de son support le bloc de refroidissement, nettoyez-le à l'eau propre avec une brosse douce et remplacez-le ensuite avec précaution dans le support. N'utilisez pas de produits nettoyants ; ceux-ci peuvent en effet endommager le bloc de refroidissement.

Nettoyage des grilles de ventilation

Pour faire fonctionner le rafraîchisseur d'air de manière optimale, vous pouvez nettoyer les grilles de ventilation à l'aide d'un aspirateur muni d'un suceur à brosse.

Nettoyage du réservoir d'eau

Retirez de l'appareil le réservoir d'eau et débranchez délicatement la pompe du réservoir d'eau. Jetez l'eau éventuellement présente hors du réservoir d'eau et nettoyez celui-ci à l'aide d'un détergent doux et d'eau chaude. Rincez abondamment à l'eau propre et séchez. Fixez de nouveau la pompe dans le support et remplacez le réservoir d'eau dans l'appareil.

Entretien saisonnier

Nettoyez le rafraîchisseur d'air à la fin de la saison, avant de le ranger.

1. Videz le réservoir d'eau et nettoyez-le en suivant les instructions.
2. Nettoyez le filtre à air et laissez-le bien sécher.
3. Conservez les éléments de refroidissement dans le réservoir d'eau.
4. Couvrez le rafraîchisseur d'air et conservez-le en position droite dans un endroit sec.

algemene service- en garantievoorwaarden

Hoe belangrijk service is, hoeven we je niet te vertellen. We ontwikkelen onze producten zodat je er jarenlang onbezorgd plezier van kan hebben. Ontstaat er toch een probleem, dan vinden we dat je direct een oplossing mag verwachten. Daarom bieden we je op onze producten een omruilservice, bovenop de rechten en vorderingen die je op grond van de wet toekomen. Door een product of onderdeel om te ruilen, besparen we je tijd, moeite en kosten.

2 jaar volledige fabrieksgarantie

1. Op alle producten van Inventum krijg je als consument standaard 2 jaar volledige fabrieksgarantie. Binnen deze periode wordt een defect product of onderdeel altijd gratis omgeruild voor een nieuw exemplaar. Om aanspraak te maken op de 2 jaar volledige fabrieksgarantie, kun je teruggaan naar de winkel waar je het product hebt gekocht of contact opnemen met de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. De garantieperiode van 2 jaar begint te lopen op de datum van aankoop van het product.
3. Voor het recht op garantie dien je een kopie van het originele aankoopbewijs te kunnen overleggen.
4. De garantie geldt uitsluitend bij normaal huishoudelijk gebruik van de Inventum producten binnen Nederland.

Storingen of defecten buiten de garantieperiode

1. In geval van storingen of defecten aan klein huishoudelijke apparatuur of groot huishoudelijke apparatuur buiten de garantieperiode, kan hiervan melding worden gemaakt bij de consumentenservice via het contactformulier www.inventum.eu/service-aanvraag of door te bellen met de consumentenservice.
2. De consumentenservice kan je vragen het product voor onderzoek of reparatie op te sturen. De kosten van verzending zijn voor jou rekening.
3. Aan het onderzoek naar de mogelijkheid tot repareren zijn kosten verbonden. Je moet hier vooraf toestemming voor geven.
4. Bij groot huishoudelijke apparatuur kan Inventum op jouw verzoek een witgoedmonteur sturen. De voorrijkosten, onderdeel- en materiaalkosten en arbeidsloon worden dan aan je in rekening gebracht.
5. In geval van opdracht tot reparatie moeten de reparatiekosten vooraf worden voldaan. Bij reparatie door een witgoedmonteur, dienen de kosten van de reparatie ter plaatse bij de monteur, bij voorkeur via pinbetaling, te worden afgerekend.

Uitgesloten van garantie

1. De hiervoor genoemde garanties gelden niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van de bedienings- en onderhoudsvorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door derden of door de consument zelf;
 - door de consument toegepaste niet originele onderdelen;
 - zakelijk of bedrijfsmatig gebruik;
 - het serienummer en/of rating-label is verwijderd.
2. Tevens geldt de garantie niet voor normale verbruiksartikelen, zoals:
 - kneedhaken, bakblikken, (koolstof)filters, etc.;
 - batterijen, lampjes, koolstoffilters, vetfilters enz.;
 - externe verbindingkabels;
 - glazen accessoires en glazen delen zoals oventeuren;
 - en soortgelijke zaken.
3. Buiten de garantie vallen transportschades, voor zover deze niet door Inventum zijn veroorzaakt. Controleer daarom je nieuwe apparatuur voordat je deze in gebruik neemt. Als je beschadigingen aantreft, dien je deze binnen 5 werkdagen na aankoop te melden bij de winkel waar je het product hebt gekocht, of bij de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op de website www.inventum.eu/service-aanvraag. Indien transportschades niet binnen deze termijn worden gemeld, aanvaardt Inventum geen enkele aansprakelijkheid ter zake.
4. Van garantie en/of vervanging zijn uitgesloten: defecten aan, verlies en beschadiging aan het apparaat als gevolg van een gebeurtenis die gewoonlijk verzekerd is onder de inboedelverzekering.

Van belang om te weten

1. Vervanging of herstel van een defect product of een onderdeel daarvan leidt niet tot verlenging van de oorspronkelijke garantietermijn.
2. Indien een klacht ongegrond is, komen alle kosten die daardoor zijn ontstaan voor rekening van de consument.
3. Na verloop van de garantietermijn worden alle kosten voor herstel of vervanging, inclusief administratie-, verzend- en voorrijkosten aan de consument in rekening gebracht.
4. Inventum is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door van buiten het apparaat ontstane oorzaken, tenzij deze aansprakelijkheid voortvloeit uit dwingendrechtelijke bepalingen.
5. Op deze garantie- en servicevoorwaarden is Nederlands recht van toepassing. Geschillen zullen uitsluitend worden berecht door de bevoegde Nederlandse rechter.

general terms and conditions of service and warranty

We do not need to remind you of the importance of service. After all, we develop our products to a standard so that you can enjoy them for many years, without any concerns. If, nevertheless, there is a problem, we believe you are entitled to a solution straight away. Hence our products come with an exchange service, on top of the rights and claims you are entitled to by law. By exchanging a product or part, we save you time, effort and costs.

2-year full manufacturer's warranty

1. Customers enjoy a 2-year full manufacturer's warranty on all Inventum products. Within this period, a faulty product or part will always be exchanged for a new model, free of charge. In order to claim under the 2-year full manufacturer's warranty, you can either return the product to the shop you bought it from or contact the Inventum customer service department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. The 2-year warranty period starts from the date the product is bought.
3. In order to claim under the warranty, you must produce a copy of the original receipt.
4. The warranty applies only to normal domestic use of Inventum products within the Netherlands.

Breakdowns or faults outside the warranty period

1. Breakdowns or faults in small or large domestic appliances outside the warranty period, can be reported to the customer services department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag or by calling the customer services department.
2. The customer services department may ask you to send the product for inspection or repair. The costs of dispatch will be at your expense.
3. The inspection to establish whether repair is possible involves a charge. You need to grant your permission for this, in advance.
4. In the event of a large domestic appliance, Inventum, at your request, can send out a service engineer. In that case, you will be charged the call-out costs, as well as parts and labour.
5. In the event of an instruction to repair, the repair costs must be paid in advance. In the event of a repair by a service engineer, the costs of the repair must be settled with the engineer on site, preferably by means of PIN payment.

Warranty exclusions

1. The following is excluded from the aforesaid warranties:
 - normal wear and tear;
 - improper use or misuse;
 - insufficient maintenance;
 - failure to comply with the operating and maintenance instructions;
 - unprofessional installation or repairs by third parties or the customer himself;
 - non-original parts used by the customer;
 - use for commercial or business purposes;
 - removal of the serial number and/or rating label.
2. In addition, the warranty does not apply to normal consumer goods, such as:
 - dough hooks, baking tins, (carbon) filters, etc.;
 - batteries, bulbs, carbon filters, fat filters etc.;
 - external connection cables;
 - glass accessories and glass parts such as oven doors;
 - and similar items.
3. Transport damage not caused by Inventum is also excluded. Therefore, inspect your new device before starting to use it. If you detect any damage, you must report this to the store where you purchased the product within 5 working days, or to the Inventum customer service department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag. If transport damage is not reported within this period, Inventum does not accept any liability in this respect.
4. The following are excluded from warranty and/or replacement: faults, loss of and damage to the device as a result of an event that is normally insured under the home contents insurance.

Important to know

1. The replacement or repair of a faulty product, or a part thereof, does not lead to an extension of the original warranty period.
2. If a complaint is unfounded, all costs arising from it will be at the customer's expense.
3. Following expiry of the warranty period, all costs of repair or replacement, including administration costs, dispatch and call-out charges, will be charged to the customer.
4. Inventum cannot be held liable for damage caused by external events, unless this liability arises from mandatory statutory provisions.
5. These warranty and service provisions are governed by Dutch law. Disputes will be settled exclusively by the competent Dutch court.

Allgemeine Service- und Garantiebedingungen

Wie wichtig Kundenservice ist, brauchen wir Ihnen nicht zu sagen. Wir entwickeln unsere Produkte so, dass Sie jahrelang unbeschwert Freude daran erleben können. Sollte dennoch ein Problem auftreten, dann dürfen Sie unseres Erachtens sofort eine Lösung erwarten. Darum bieten wir Ihnen auf all unsere Produkte einen Umtauschservice an, zusätzlich zu den Rechten und Ansprüchen, die Ihnen gesetzlich zustehen. Durch den Umtausch eines Produktes oder Geräteteils ersparen wir Ihnen Zeit, Mühe und Kosten.

Zwei Jahre volle Werksgarantie

1. Auf alle Produkte von Inventum erhalten Sie als Konsument standardmäßig zwei Jahre volle Werksgarantie. Innerhalb dieses Zeitraums wird ein defektes Produkt oder Geräteteil in jedem Fall gratis gegen ein neues Exemplar umgetauscht. Um Ihren Anspruch auf die zweijährige volle Werksgarantie geltend zu machen, wenden Sie sich an das Geschäft, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder kontaktieren Sie den Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. Die Garantiezeit von zwei Jahren beginnt am Datum des Ankaufs des Produktes.
3. Zur Geltendmachung des Garantieanspruches ist eine Kopie des Originalkaufbeleges vorzulegen.
4. Die Garantie gilt ausschließlich bei normalem Hausgebrauch der Inventum Produkte innerhalb der Niederlande.

Störungen oder Defekte außerhalb der Garantiezeit

1. Im Falle von Störungen oder Defekten an kleinen oder großen Haushaltsgeräten außerhalb der Garantiezeit kann dies beim Kundenservice mittels des Formulars www.inventum.eu/service-aanvraag oder durch einen Anruf beim Kundenservice gemeldet werden.
2. Der Kundenservice bittet Sie möglicherweise, das Produkt für eine Überprüfung oder Reparatur einzusenden. Die Versandkosten gehen auf Ihre Rechnung.
3. Mit der Überprüfung, ob eine Reparatur möglich ist, sind Kosten verbunden, zu denen Sie im Voraus Ihre Zustimmung geben müssen.
4. Bei großen Haushaltsgeräten kann Inventum auf Ihr Ersuchen hin einen Haushaltsgerätemonteur beauftragen. Die Kosten für die Anfahrt, die Ersatzteile und das Material sowie der Arbeitslohn werden Ihnen dann in Rechnung gestellt.
5. Im Falle eines Reparaturauftrages müssen die Reparaturkosten vorab bezahlt werden. Bei einer Reparatur durch einen Haushaltsgerätemonteur müssen die Kosten der Reparatur vor Ort beim Monteur, vorzugsweise durch elektronische Zahlung, beglichen werden.

Garantieausschluss

1. Die oben genannten Garantien gelten nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß;
 - unsachgemäßem oder zweckwidrigem Gebrauch;
 - unzureichender Wartung;
 - Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsvorschriften;
 - unfachmännischer Montage oder Reparatur durch Dritte oder den Konsumenten selbst;
 - Verwendung von Nichtoriginalteilen durch den Konsumenten;
 - geschäftlicher oder gewerblicher Nutzung;
 - Entfernung der Seriennummer und/oder des Typenschildes.
2. Gleichzeitig gilt die Garantie nicht für normale Konsumartikel wie z.B.:
 - Kneten, Backbleche, (Kohlenstoff-)Filter u.Ä.;
 - Batterien, Glühlampen, Kohlenstofffilter, Fettfilter usw.;
 - externe Verbindungskabel;
 - Glaszubehör und Glasteile wie z.B. Ofentüren;
 - sowie ähnliche Artikel.
3. Nicht von der Garantie abgedeckt sind Transportschäden, sofern diese nicht von Inventum verursacht wurden. Kontrollieren Sie darum Ihr neues Gerät, bevor Sie es in Gebrauch nehmen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, sind diese innerhalb von fünf Werktagen nach Ankauf beim Geschäft zu melden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder beim Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite www.inventum.eu/service-aanvraag. Falls Transportschäden nicht innerhalb dieser Frist gemeldet werden, übernimmt Inventum diesbezüglich keinerlei Haftung.
4. Von der Garantie und/oder einem Ersatz ausgeschlossen sind: Defekte, Verlust oder Beschädigung des Gerätes infolge eines Vorfalls, der normalerweise von der Hausratversicherung abgedeckt ist.

Wichtige Informationen

1. Der Ersatz oder die Ausbesserung eines defekten Produktes oder eines seiner Geräteteile hat nicht eine Verlängerung der ursprünglichen Garantiefrist zur Folge.
2. Falls eine Reklamation unbegründet ist, gehen alle Kosten, die dadurch entstanden sind, auf Rechnung des Konsumenten.
3. Nach Ablauf der Garantiefrist werden alle Kosten für die Ausbesserung oder den Ersatz, einschließlich der Verwaltungs-, Versand- und Anfahrtskosten, dem Konsumenten in Rechnung gestellt.
4. Inventum übernimmt auch keine Haftung für Schaden aus außerhalb des Gerätes entstandenen Ursachen, es sei denn, dass sich diese Haftung aus zwingenden Rechtsvorschriften ergibt.
5. Auf diese Garantie- und Servicebedingungen ist niederländisches Recht anwendbar. Rechtsstreitigkeiten unterliegen ausschließlich dem Urteil des zuständigen niederländischen Richters.

conditions générales de garantie et de service après-vente

Plus besoin de vous dire à quel point le service après-vente est important. Nous développons nos produits pour que vous puissiez en profiter sans souci et avec plaisir pendant de longues années. Si, toutefois, un produit pose des problèmes, nous y remédierons immédiatement. C'est pourquoi nous vous offrons un service d'échange pour nos produits, sans oublier les droits et réclamations qui vous reviennent en vertu de la loi. L'échange d'un produit ou d'une pièce vous fait économiser du temps, des efforts et de l'argent.

2 ans de garantie complète de fabrication

1. Une garantie complète de fabrication de 2 ans est accordée au consommateur pour tous les produits d'Inventum. Pendant cette période, un produit défectueux ou une pièce défectueuse peut toujours être échangé(e) gratuitement contre un nouvel exemplaire. Pour pouvoir revendiquer la garantie complète de fabrication de 2 ans, vous pouvez retourner au magasin où vous avez acheté le produit ou contacter le service des consommateurs d'Inventum par le biais du formulaire sur www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. La période de garantie de 2 ans commence à courir à partir de la date d'achat du produit.
3. Pour avoir droit à la garantie, il faut remettre une copie du bon d'achat original.
4. La garantie s'applique seulement à un usage ménager normal des produits Inventum aux Pays-Bas.

Pannes ou défauts en dehors de la période de garantie

1. Le signalement de pannes ou de défauts des petits appareils ménagers ou de gros appareils ménagers en dehors de la période de garantie pourra être fait auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire www.inventum.eu/service-aanvraag ou en appelant le service des consommateurs.
2. Le service des consommateurs peut vous demander d'envoyer le produit pour examen ou réparation. Les frais d'envoi seront portés à votre compte.
3. Des frais sont liés à l'examen des possibilités de réparation. Il faut en demander l'autorisation préalable.
4. À votre demande, Inventum peut envoyer un monteur en électroménager en cas de gros appareils ménagers. Les frais de déplacement, les frais de la pièce et de matériel et les frais de salaire seront portés à votre compte.
5. En cas de demande de réparation, les frais de réparation devront être payés au préalable. En cas de réparation par un monteur en électroménager, les frais de la réparation sur place par le monteur devront être payés de préférence par paiement PIN.

Sont exclus de la garantie

1. Les garanties précitées ne s'appliquent pas aux cas suivants :
 - L'usure normale ;
 - Une utilisation inappropriée ou abusive ;
 - Un entretien insuffisant ;
 - Un non-respect des prescriptions de commande et d'entretien ;
 - Un montage ou une réparation incompétent(e) effectué(e) par des tiers ou par le consommateur en personne ;
 - Des pièces non originales utilisées par le consommateur ;
 - Un usage commercial ou professionnel ;
 - Le numéro de série et/ou la plaque signalétique est retiré(e).
2. De plus, la garantie ne s'applique pas aux articles de consommation normale, tels que :
 - Des crochets pétrisseurs, des plaques à pâtisserie, des filtres(carbone), etc. ;
 - Des piles, des lampes, des filtres carbone, des filtres graisse, etc. ;
 - Des câbles de liaison externes ;
 - Des accessoires en verre et des pièces en verre comme les portes de fours ;
 - Et des articles similaires.
3. Les dommages causés par le transport ne sont pas couverts par la garantie, dans la mesure où ils n'ont pas été causés par Inventum. Contrôlez donc votre nouvel appareil avant de l'utiliser. Si le produit est endommagé, il faudra signaler ces dommages dans les 5 jours ouvrables suivant l'achat auprès du magasin où vous avez acheté le produit ou auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire sur www.inventum.eu/service-aanvraag. Inventum n'assurera aucune responsabilité, si les dommages causés par le transport ne sont pas signalés dans ce délai.
4. Sont exclus de la garantie et/ou du remplacement : les défauts, la perte et les dommages subis par l'appareil à la suite d'un événement habituellement assuré par l'assurance du mobilier.

Important à savoir

1. Le remplacement ou la réparation d'un produit défectueux ou d'une pièce défectueuse n'entraîne pas un prolongement du délai de garantie initial.
2. Si une réclamation n'est pas fondée, tous les frais occasionnés à cet effet seront portés au compte du consommateur.
3. Une fois que le délai de garantie aura expiré, tous les frais liés à la réparation ou au remplacement, y compris, les frais administratifs, les frais d'envoi et de déplacement, seront portés au compte du consommateur.
4. Inventum n'est pas responsable des dommages causés par des facteurs externes à l'appareil, à moins que cette responsabilité découle de dispositions à caractère impératif.
5. Le droit néerlandais s'applique à ces conditions de garantie et de service après-vente. Les litiges seront exclusivement tranchés par le juge néerlandais compétent.



klein huishoudelijk



witgoed vrijstaand



witgoed inbouw



persoonlijke verzorging

**Inventum Huishoudelijke
Apparaten B.V.**

Postbus 5023
6802 EA Arnhem

www.inventum.eu

 [instagram.com/inventum1908](https://www.instagram.com/inventum1908)

 [facebook.com/inventum1908](https://www.facebook.com/inventum1908)

 [youtube.com/inventum1908](https://www.youtube.com/inventum1908)